

132. No me habléis, Conde

Villancico à 3

Miguel de Fuenllana

The musical score consists of three staves, each representing a voice. The top staff begins with a common time signature and a key signature of one sharp. The lyrics are written below the notes. Measure numbers are indicated in boxes above the staff at various points: 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, and 60. The lyrics are as follows:

No me hableys conde de a- mor en la ca-
 lle catá que os diran male
 conde la mi madre, ij.
 no me ha- bleys conde de amor en la
 calle cata que os diran male conde
 la mi madre, ij.
 mañana yre conde a la-

Attempt at translation:

Do not speak to me, Count,
of love in the street;
take care that they
don't speak ill of you.,
Count, [to] my mother.

Tomorrow I will go, Count,
to wash at the river.
There you keep me, Count,
at your service.

Do not speak to me, Count,
of love in the street;
take care that they
don't speak ill of you.,
Count, [to] my mother.